AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Grundschulsprengel Eppan

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Circolo di scuola primaria Appiano

DEKRET

Nr. 117

GEGENSTAND:

Lehrerfortbildung für den Schulverbund Bozen und Umgebung am 21.10., 19.11. und 15.12.2026 von jeweils 9-12 Uhr

Titel: Autismus vestehen & wirksam begleiten - Einblicke in di Praxis der spezialisierten Dienste für Autismus

Auftragnehmer: Il Cerchio - Der Kreis Soc. Coop. Soc.

Beauftragungsbetrag: Euro 1.080,00

DECRETO

Datum/Data: 19.10.2026

OGGETTO:

Corsi di formazione per insegnanti della rete scolastica di Bolzano e dintorni, che si terranno il 21 ottobre, il 19 novembre e il 15 dicembre 2026, dalle 9:00 alle 12:00 di ogni giorno.

Titolo: Autismus vestehen & wirksam begleiten - Einblicke in di Praxis der spezialisierten Dienste für Autismus

Appaltatore: Il Cerchio - Der Kreis Soc. Coop. Soc.

Importo di affidamento: euro 1.080,00

CIG: BD6A1575D4

Nach Einsichtnahme in das GVD 36/2023 (nachfolgend „Vergabekodex“);

Visto il Dlgs 36/2023 (di seguito "Codice degli appalti");

Nach Einsichtnahme in das LG 16/2015 (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe);

Vista la LP 16/2015 (Disposizioni sugli appalti pubblici);

Festgestellt, dass die Vergabestelle "Grundschulsprengel Eppan" (nachfolgend „Vergabestelle“) aufgrund ihrer rechtlichen Natur und der von ihr ausgeübten Tätigkeit als eine auftraggebende Verwaltung (im Sinne des Art. 1 Abs. 1 lit. q) der Anlage I.1 des GvD 36/2023) anzusehen ist und daher den Bestimmungen im

Constatato che la stazione appaltante "Circolo primario in lingua tedesca di Appiano sulla strada del vino" (di seguito la "stazione appaltante"), in virtù della sua natura giuridica e dell'attività da essa svolta è da considerarsi un'amministrazione aggiudicatrice (ai sensi dell’art. 1, co. 1, let. q) dell’allegato I.1 D.lgs. 36/2023) e che pertanto la

Bereich der öffentlichen Vergaben und insbesondere dem GVD 36/2023 (Kodex der öffentlichen Verträge) sowie dem LG 16/2015 (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe) unterliegt;

stazione appaltante è soggetta alla normativa in materia di appalti pubblici ed in particolare al Dlgs 36/2023 (Codice dei contratti pubblici) e alla LP 16/2015 (Disposizioni sugli appalti pubblici);

Nach Einsichtnahme in das GVD 81/2008 „Einheitstext der Arbeitssicherheit";

Visto il Dlgs. 81/2008 "Testo Unico Sicurezza sul Lavoro";

Festgehalten, dass die Vergabestelle beabsichtigt, die im Betreff genannte Leistung zu beauftragen, da im Rahmen des Schulverbundes Bozen und Umgebung am 21.10., 19.11. und 15.12.2026, von 9:00 bis 12:00 Uhr, eine Lehrerfortbildung zum Thema Autismus mit Frau Elisabeth Callegari vom Verein Il Cerchio durchgeführt wird.Die Fortbildung dient der Erweiterung der fachlichen und pädagogischen Kompetenzen der Lehrpersonen im Umgang mit Schülern im Autismus-Spektrum. Dabei werden grundlegende Kenntnisse über Autismus sowie praxisnahe Strategien für den Unterricht und den Schulalltag vermittelt.Ziel ist es, die Lehrpersonen im Umgang mit unterschiedlichen Verhaltensweisen und individuellen Bedürfnissen der Schüler zu stärken, geeignete Fördermaßnahmen aufzuzeigen und eine inklusive Unterrichtsgestaltung zu unterstützen.Durch die gemeinsame Organisation im Schulverbund wird ein schulübergreifender Erfahrungsaustausch ermöglicht und eine effiziente Nutzung der finanziellen Mittel gewährleistet.;

Dato atto, che la stazione appaltante intende appaltare la prestazione indicata in oggetto, in quanto Nell'ambito della Rete Scolastica di Bolzano e dintorni, si terrà un seminario di formazione professionale sull'autismo il 21 ottobre, il 19 novembre e il 15 dicembre 2026, dalle 9:00 alle 12:00, condotto da Elisabeth Callegari dell'Associazione Il Cerchio. Questo seminario si propone di potenziare le competenze professionali e pedagogiche degli insegnanti che lavorano con studenti con disturbi dello spettro autistico. I partecipanti acquisiranno conoscenze fondamentali sull'autismo, nonché strategie pratiche per la didattica in classe e la vita scolastica quotidiana. L'obiettivo è quello di fornire agli insegnanti gli strumenti per gestire i diversi comportamenti e le esigenze individuali dei loro studenti, individuare le misure di supporto appropriate e promuovere pratiche didattiche inclusive. L'organizzazione congiunta all'interno della rete scolastica facilita lo scambio di esperienze tra le scuole e garantisce un uso efficiente delle risorse finanziarie.;

Festgehalten, dass derzeit keine aktiven AOV-Vereinbarungen und auch keine Consip-Rahmenvereinbarungen bestehen, auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht sind und auch auf dem EMS gibt es keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen zu diesen anzukaufenden Leistungen, weshalb die Vergabestelle beabsichtigt, selbstständig das entsprechende Vergabeverfahren abzuwickeln;

Considerato che non sono attive convenzioni ACP né convenzioni-quadro Consip, non esistono prezzi di riferimento pubblicati dall'ACP e non esistono sul MEPAB bandi di abilitazione attivi relativamente alle prestazioni in oggetto e che pertanto la stazione appaltante intende svolgere autonomamente la relativa procedura di affidamento;

Festgehalten, dass gemäß „APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 10" das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen wird, da (i) der Vertragswert unter Euro 140.000 für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter Euro

Dato atto, che ai sensi della "Linea Guida PAB n. 10" l'assenza di un interesse transfrontaliero certo è presunta, in quanto (i) l'importo del contratto da affidare è inferiore all'importo di euro 140.000 per servizi e forniture ovvero inferiore a euro 500.000

500.000 für Bauaufträge liegt und (ii) der einzige Projektverantwortliche keine anderweitige Beurteilung vorgenommen hat;

per lavori e (ii) il responsabile unico del progetto non ha eseguito una valutazione diversa;

Für angebracht erachtet, eine direkte Beauftragung im Sinne des LG 16/2015 zu vergeben;

Ritenuto di poter procedere mediante affidamento diretto ai sensi della LP 16/2015;

Nach Einsichtnahme in das Angebot vom 12.03.2026, Prot. Nr. 2381/2026, mit einem Gesamtbetrag in Höhe von Euro 1.080,00 (zzgl. 5% MwSt.), das von Il Cerchio - Der Kreis Soc. Coop. Soc., MwSt. 94122970216 vorgelegt wurde;

Visto l'offerta dd. 12.03.2026, n.prot. 2381/2026, con un importo totale di euro 1.080,00 (oltre IVA di 5%), che veniva presentata da Il Cerchio - Der Kreis Soc. Coop. Soc., Part. IVA. 94122970216;

Festgehalten, dass die/der einzige Projektverantwortliche die Angemessenheit des angebotenen Betrages festgestellt hat;

Constatato che la/il responsabile unica/o del progetto ha verificato che il prezzo offerto risulta essere congruo;

Festgehalten, dass die/der einzige Projektverantwortliche das Angebot auch in technischer Hinsicht bewertet hat und als angemessen erachtet hat;

Constatato che l'offerta è stata valutata dalla/dal responsabile unico del progetto anche sotto l'aspetto tecnico ed è risultata congrua;

Daher festgehalten, dass die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

Dato quindi atto che il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;

Festgehalten, dass der Grundsatz der Rotation gemäß den Vorgaben der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 nicht angewandt wird, da es sich um eine Direktvergabe bis zu Euro 5.000 handelt;

Constatato che il principio di rotazione come previsto dalla Linea Guida PAB n. 4 non è stato applicato, in quanto si tratta di un affidamento diretto infra euro 5.000;

Festgehalten, dass gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015 der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt werden kann, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese Leistungen eng miteinander verbunden sind; und dass es sich außerdem beim Auftragswert bereits um einen niedrigen Betrag handelt, weshalb die Aufteilung in Lose zu zusätzlichem Verwaltungsaufwand führen würde aber nicht zur Förderung einheitlicher Wettbewerbsbedingungen für kleine und mittlere Unternehmen gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015;

Precisato che ai sensi dell’art. 28, co. 2, L.P. 16/2015, l’appalto non può essere suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro; e che, inoltre, il valore dell'appalto è già esiguo, motivo per cui la suddivisione in lotti comporterebbe ulteriori oneri amministrativi ma non la promozione di condizioni di concorrenza paritarie per le piccole e medie imprese i sensi dell’art. 28, co. 2, L.P. 16/2015;

Nach Einsichtnahme in die Vertragsunterlagen, die integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die Bedingungen und Klauseln enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln;

Vista la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni e le clausole che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario;

Festgehalten, dass der/die Unterfertigte über die notwendigen Befugnisse verfügt, um die Vergabestelle gegenüber Dritten zu verpflichten und die gegenständliche Maßnahme zu erlassen.

Dato atto, che il/la sottoscritto/a dispone dei necessari poteri per vincolare la Stazione appaltante nei confronti di terzi e per emettere il presente provvedimento.

entscheidet der/die Unterfertigte

il/la sottoscritto/a determina

1. Il Cerchio - Der Kreis Soc. Coop. Soc., MwSt. 94122970216 mit der Leistung „Lehrerfortbildung für den Schulverbund Bozen und Umgebung am 21.10., 19.11. und 15.12.2026 von jeweils 9-12 Uhr“, über einen Betrag in der Höhe von Euro 1.080,00 (zzgl. 5% MwSt.), und somit für den Gesamtbetrag in der Höhe von Euro 1.134,00, zu beauftragen.

1. Di incaricare Il Cerchio - Der Kreis Soc. Coop. Soc., Part. IVA. 94122970216 dell'espletamento della prestazione “Corsi di formazione per insegnanti della rete scolastica di Bolzano e dintorni, che si terranno il 21 ottobre, il 19 novembre e il 15 dicembre 2026, dalle 9:00 alle 12:00 di ogni giorno.“ per un importo di euro 1.080,00 (oltre IVA di 5%), e quindi per un importo complessivo di euro 1.134,00.

2. Die Vertragsunterlagen zu genehmigen, die wesentlichen und integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die wesentlichen Bedingungen enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln und dabei auch die Bestimmungen betreffend einer eventuellen Preisrevision sowie Vorschusszahlung vorsehen.

2. Di approvare la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante e essenziale del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni essenziali che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario prevedendo anche le disposizioni riguardanti la eventuale revisione dei prezzi e l'anticipazione del prezzo.

3. Gemäß Art. 36 Abs. 1 LG 16/2015 muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter Euro 40.000 liegt.

3. Ai sensi dell'art. 36 co. 1 LP 16/2015 per l'affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a euro 40.000.

4. Festzuhalten, dass Hannes Unterkofler, in der Eigenschaft als Schulführungrkaft, ermächtigt ist, diesen Vertrag zu unterzeichnen.

4. Di dare atto, che Hannes Unterkofler, in qualità di Dirigente scolastico è autorizzato/a a firmare il contratto in oggetto.

5. Den entsprechenden Vertrag in elektronischer Form mittels Austausches von Handelskorrespondenz abzuschließen.

5. Di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza.

6. Die Kontrollen über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen gemäß Art. 32 LG 16/2015 und gemäß „APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4“ vorzunehmen (Bei Vergaben bis zu den in Art. 26 Abs. 1 Buchstaben a) und b) LG 16/2015 genannten Schwellenwerten an Wirtschaftsteilnehmer, die im telematischen Verzeichnis laut Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 eingetragen sind, ist die Vergabestelle von der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen befreit).

6. Di effettuare i controlli relativi al possesso dei requisiti di ordine generale e speciale ai sensi dell’art. 32, LP 16/2015 e secondo la “Linea guida PAB n. 4” (Per affidamenti a operatori economici iscritti nell’elenco telematico di cui all’art. 27, co. 5, LP 16/2015 fino alle soglie di cui all’art. 26, co. 1, lettere a) e b) LP 16/2015, la stazione appaltante è esonerata dalla verifica dei requisiti di partecipazione).

7. Festzuhalten, dass Julia Oberhammer die/der einzige Projektverantwortliche für die Abwicklung des Auftrages ist.

7. Di dare atto che Julia Oberhammer è la/il responsabile unico del progetto per lo svolgimento dell'incarico.

8. Festzuhalten, dass die Verfügbarkeit der für den gegenständlichen Auftrag notwendigen Geldmittel gegeben ist.

8. Di dare atto, che sussiste la disponibilità dei fondi necessari per l’affidamento in oggetto.

9. Festzuhalten, dass nach überprüfter Leistungserbringung die Liquidierung ohne weitere Verwaltungsmaßnahme vorgenommen wird.

9. Constatato che successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione, si procederà alla liquidazione senza necessità di ulteriore provvedimento.

10. Vorzusehen, dass diese Maßnahme auf der Website dieser Vergabestelle in der Sektion "Transparente Verwaltung" zum Zwecke der allgemeinen Kenntnisnahme veröffentlicht wird und dass das Ergebnis im Informationssystem für öffentliche Aufträge veröffentlicht wird.

10. Di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa stazione appaltante nella sezione “Amministrazione trasparente”, ai fini della generale conoscenza e che l’esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

11. Die/Der diese Maßnahme Unterzeichnende erklärt im Bewusstsein der Bestimmungen von Art. 76 des D.P.R. 445/2000 und der strafrechtlichen Sanktionen, die im Falle falscher Erklärungen verhängt werden können, sowie den Folgen von Art. 75 desselben D.P.R. und von Art. 20 Abs. 5 des GVD 39/2013, dass sie/er sich im Hinblick auf das gegenständliche Vergabeverfahren gemäß Art. 16 des GVD 36/2023 in keinem, auch nur potenziellen, Interessenkonflikt befindet.

11. La/Il firmataria/o del presente provvedimento, consapevole di quanto previsto dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000 e delle sanzioni penali che possono essere comminate in caso di dichiarazioni mendaci, nonché delle conseguenze dell'art. 75 del medesimo D.P.R. e dall'art. 20, comma 5 del Dlgs 39/2013, dichiara di non trovarsi in alcun conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla presente procedura di appalto ai sensi dell'art. 16 Dlgs 36/2023.

--*--

Gegen die vorliegende Maßnahme kann bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen, innerhalb der Frist von 30 Tagen ab Kenntnisnahme Rekurs eingebracht werden.

Avverso il presente provvedimento può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo regionale, Sezione Autonoma di Bolzano entro il termine di 30 giorni dalla conoscenza dell’atto.

- Unterschrift -

- Firma -

Hannes Unterkofler

Schulführungrkaft **Dirigente scolastico**